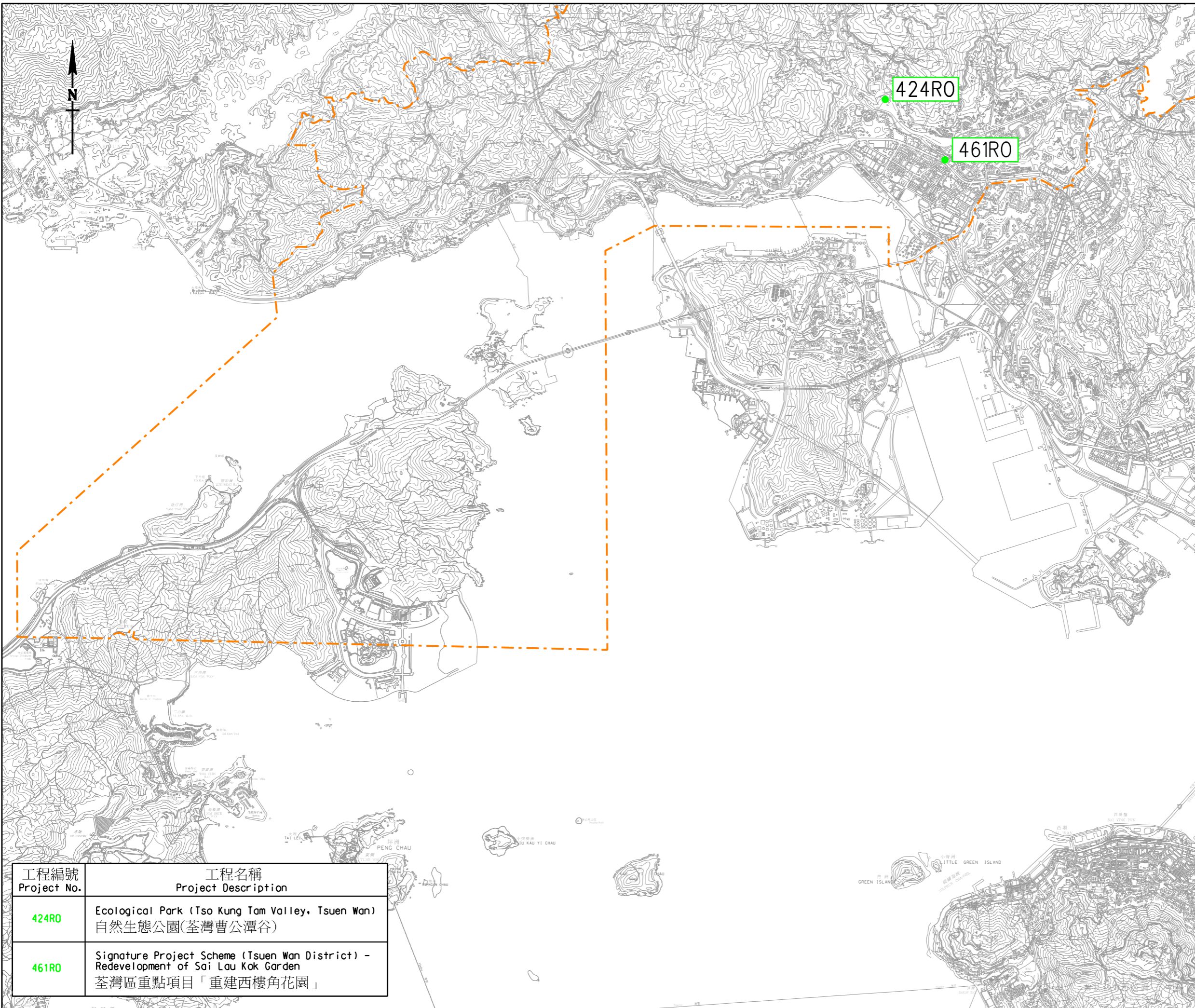


荃灣區主要工程進度報告
(截至二零一七年八月三十一日止)

- | | | |
|---------------|----------|------------------|
| 1) 社區設施項目進度報告 | C1 | 圖則編號 NTWTW Z0065 |
| 2) 工程項目進度報告 | E1 – E11 | 圖則編號 NTWTW Z0066 |



註釋 NOTES :

--- 荃灣區議會的區界線
Tsuen Wan District Council
Electoral Boundary

PROVISIONAL
SUBJECT TO AMENDMENTS

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
修訂 REVISION				
		姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn		T. C. TSANG		13.3.17
核對 checked		P. S. LI		13.3.17
核准 approved				
				日期 date

工程編號 project no.
檔案編號 file no.
合約編號 contract no.
合約 contract

圖則名稱 drawing title

TSUEN WAN DISTRICT PROJECTS
- COMMUNITY FACILITY


荃灣區工程
- 社區設施項目

圖則編號 drawing no.	比例 scale
NTWTW-Z0065	1 : 50 000

辦事處 office

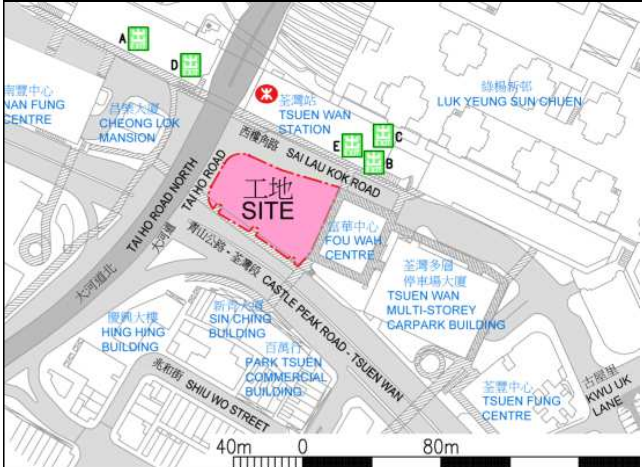

新界西拓展處
NEW TERRITORIES WEST
DEVELOPMENT OFFICE

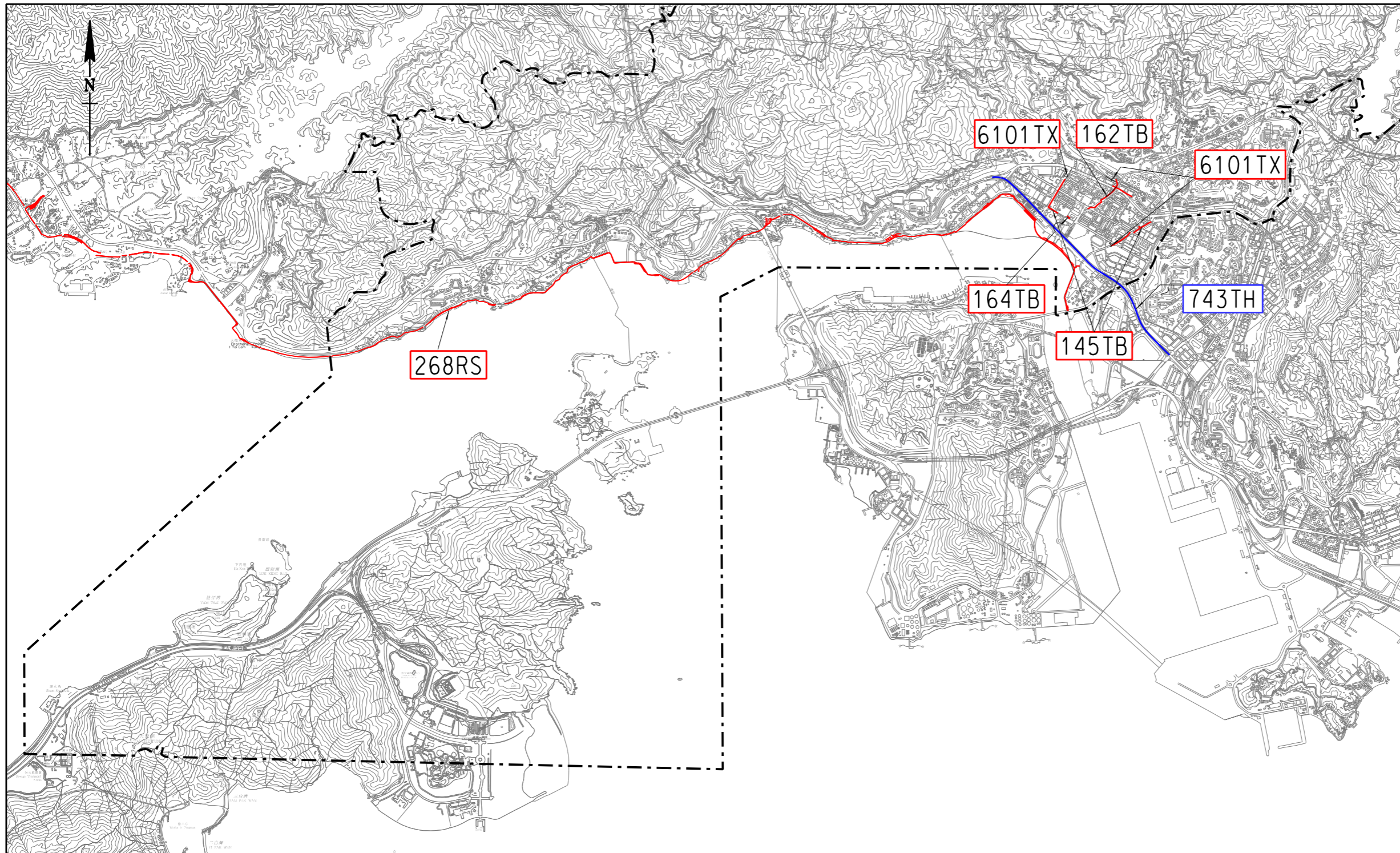
工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
424R0	Ecological Park (Tso Kung Tam Valley, Tsuen Wan) 自然生態公園(荃灣曹公潭谷)
461R0	Signature Project Scheme (Tsuen Wan District) - Redevelopment of Sai Lau Kok Garden 荃灣區重點項目「重建西樓角花園」

 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

荃灣區社區設施項目進度報告 (截至二零一七年八月三十一日止)

- C1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
424RO	自然生態公園 (荃灣曹公潭谷)	檢討中	康樂及文化事務署 建築署	(2011年) 檢討中	(2013年年底) 檢討中	就荃灣區議會轄下地區設施管理委員會(設管會)在2016年3月1日的會議上委員提出的建議，康文署現正與有關部門再次檢討工程計劃的範圍及擬建設施，並會就檢討結果向設管會滙報及諮詢，以決定如何跟進有關籌劃工作。
461RO	荃灣區重點項目 「重建西樓角花園」	73	建築署	(2016 第 4 季) 2016 年 11 月	(2018 第 4 季) 2018 年 第 4 季	工程範圍包括在西樓角花園興建一個綠化平台，並興建一條行人吊橋連接青山公路及荃灣港鐵站外現有行人天橋網絡，在新建的平台花園下方興建一間多用途活動中心及其他所需附屬設施。
	 <p>位置圖 LOCATION PLAN</p>		<p>工程於 2016 年 11 月展開，現已完成約 16%。預計 2018 年第 4 季完成。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) 已完成的工程包括拆卸舊西樓角花園石屎構件、移植樹木、豎立圍街板、安裝新的總食水管和建造機電房地基。 2) 正在進行的工程包括安裝地下排水管道、建造機電房上蓋及多用途中心地基。 			



註釋 NOTES :

- 荃灣區議會的區界線
Tsuen Wan District Council Electoral Boundary
- 5101CX 新界綠化總綱圖-研究 (圖示在E2頁)
Greening Master Plans for New Territories - Study (Shown on Page E2)
- 5001BX 長遠防治山泥傾瀉計劃 (圖示在E4和E5頁)
Landslip Prevention and Mitigation Programme (Shown on Page E4 and E5)
- 186WC, 189WC & 191WC 更換及修復水管工程第三階段, 第四階段第一期及第二期 (在E9和E10頁)
Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 3, Stage 4 Phrase 1 and Phrase 2 (On Page E9 and E10)
- 418DS (原訂工程編號 389DS-1) 九龍西部及荃灣污水系統改善工程 - 第一期 (圖示在E11頁)
Upgrading of West Kowloon and Tsuen Wan Sewerage - Phase 1 (Shown on Page E11)

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
--------	---------	------------------	------------	-------------

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn	T. C. TSANG		14.9.17
核對 checked	P. S. LI		14.9.17

核准 approved	日期 date
-----	-----

工程編號 project no.

檔案編號 file no.

合約編號 contract no.

合約 contract

圖則名稱 drawing title

TSUEN WAN DISTRICT PROJECTS
- ENGINEERING

荃灣區工程
- 工程項目

圖則編號 drawing no.	比例 scale
NTWTW-Z0066	1 : 50 000

辦事處 office
新界西拓展處
NEW TERRITORIES WEST DEVELOPMENT OFFICE

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
743TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處至葵青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程-詳細設計 Tsuen Wan Bypass, widening of Tsuen Wan Road between Tsuen Tsing Interchange and Kwai Tsing Interchange, and associated junction improvement works - Detail Design
268RS	荃灣至屯門單車徑 Cycle Track between Tsuen Wan and Tuen Mun
6101TX	在公共行人天橋、高架行人道及行人隧道加建暢道通行設施第二組-勘查研究、設計及建造 Provision of Universal Access Facilities at Public Footbridges, Elevated Walkways and Subways Package 2 - Investigation, Design and Construction

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
145TB, 162TB 164TB	荃灣行人天橋網絡擴充工程 Extension of Footbridge Network in Tsuen Wan



荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一七年八月三十一日止)

- E1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
268RS	荃灣至屯門單車徑	檢討中	土木工程拓展署	計劃分階段動工，施工時間表在檢討中	檢討中	<p>工程範圍包括興建一條連貫荃灣至屯門的單車徑及相關的輔助設施。就前期工程(擬建的青荃橋至灣景花園段單車徑)，為配合附近地區的發展情況，我們稍為修改了2012年根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)刊憲的走線，在2015年7月7日就修改後的單車徑走線諮詢並獲得荃灣區議會轄下的地區設施管理委員會支持。有關修改走線於2016年3月18日及25日根據《道路(工程、使用及補償)條例》(第370章)刊憲，期間並沒有收到反對書。運輸及房屋局常任秘書長(運輸)於2016年6月20日授權進行擬議工程，無須修改。授權公告已在2016年7月8日及15日刊憲。我們現在進行詳細設計，盡早展開前期工程。至於第一及第二階段工程計劃(由灣景花園至屯門段)，我們現正檢討單車徑的走線，並且會就初步走線方案及相關資料不時向沿海事務委員會匯報。</p>



荃灣區工程項目進度報告 (截至二零一七年八月三十一日止)

- E2 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
總目 705 分目 5101CX	新界綠化總綱圖 - 研究	4.0 (荃灣 區的費用)	土木工程拓展署	(2011 年年底) 02/2012	(2014 年年中) 2016 年年底 (完成綠化總綱圖 制訂工作)	荃灣區的綠化總綱圖研究於 2012 年 2 月開始，並已完成編制綠化總綱圖，其後亦得到區議會的支持。受委託的顧問公司現已大致完成綠化總綱圖的詳細設計。我們將按照既定程序為工程的推展進行相關工作，包括申撥資源，擬訂標書等。

荃灣區 工程項目進度報告
(截至二零一七年八月三十一日止)

- E3 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
總目 706 分目 6101TX	在公共行人天橋、高架行人道及行人隧道加建暢道通行設施第二組 - 勘查研究、設計及建造	88 (荃灣區的費用)	土木工程拓展署	(2015 年年中) 2015 年年中	(2017 年年中) 2018 年年底	<p>工程主要為荃灣區的下列3條公共行人天橋加建升降機設施:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 橫跨西樓角路於南豐中心(北面)對面的行人天橋 (結構編號: NF285 & NF288); 2. 橫跨楊屋道及馬頭壩道的行人天橋 (結構編號: NF251); 及 3. 橫跨大涌道近香車街的行人天橋 (結構編號: NF186)。 <p>NF285 & NF288的工程項目已於2015年4月開展, 承建商現正進行地基工程。工程預計於2018年年底完成。</p> <p>NF251的工程項目已於2015年4月開展, 承建商現正進行升降機安裝工程。工程預計於2017年年底完成。</p> <p>NF186的工程項目亦已於2015年11月開展, 承建商現正進行地基工程。工程預計於2018年年底完成。</p>
						

荃灣區 工程項目進度報告
(截至二零一七年八月三十一日止)

- E4 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
總目 705 分目 5001BX/D	長遠防治山泥 傾瀉計劃	1,041 (長遠 防治山泥傾 瀉計劃於 2017/18 年 度的預算費 用)	土木工程拓展署	(2010 年) 2010 年	(持續進行) 持續進行	<p>在長遠防治山泥傾瀉計劃下，我們已為荃灣區67個人造斜坡及5個天然山坡完成了防治山泥傾瀉工程。</p> <p>現時荃灣區有5個人造斜坡正進行防治山泥傾瀉工程，這些工程預計於2018年年中完成，人造斜坡資料如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1個位於大欖涌引水道 N 段的人造斜坡，編號6SE-D/CR245; • 1個位於荃灣和宜合村 69 號屋後的人造斜坡，編號7SW-A/CR387; • 1個位於海壩新村 58 號屋後的人造斜坡，編號7SW-C/C263; • 1個位於馬灣大街 38-42 號屋後的人造斜坡，編號10NE-A/C49; 及 • 1個位於大嶼山翔東路的人造斜坡，編號10NW-D/C80。 <p>土木工程拓展署並計劃在未來一年為荃灣區另外8個人造斜坡展開防治山泥傾瀉工程，相關工程預計於2019年年初完成。</p>

荃灣區 工程項目進度報告
(截至二零一七年八月三十一日止)

- E5 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
總目 705 分目 5001BX/D	<p style="text-align: center;">荃灣區的長遠防治山泥傾瀉工程</p>					

荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一七年八月三十一日止)

- E6 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
162TB (橋 A) 145TB (橋 B 及 C) 164TB (橋 D)	荃灣行人天橋網絡擴充工程	169.0 (橋 A) 檢討中 (橋 B 及 C) 101.2 (橋 D)	路政署	(02/2004) 12/2008 (橋 A) 檢討中(橋 B 及 C) 2017 (橋 D)	(05/2007) 04/2013 (橋 A) 檢討中(橋 B 及 C) 2020 (橋 D)	<p>我們分別於2017年3月6日的交通及運輸委員會會議及2017年6月7日的荃灣行人天橋網絡工作小組會議中匯報各行人天橋的最新進展。</p> <p>行人天橋A(162TB)已建成，並全面開通。</p> <p>就行人天橋B及C(145TB)，路政署在2017年6月7日出席荃灣行人天橋網絡工作小組匯報行人天橋的最新進展及與工作小組成員討論走線方案。在2017年7月6日，該署連同工作小組召集人古揚邦議員以及運輸署代表與寶安商會王少清中學的代表會面商討行人天橋B的走線方案。另一方面，位於海盛路及馬頭壩道的地下公用設施勘探工程分別已於7月底及8月中展開。</p> <p>行人天橋 D(164TB) 的主體工程合約已批出，並於2017年5月23日正式展開。承建商已大致完成主體工程的預備工作，包括施工前測量，樹木調查，地下公用設施探測，設置地盤辦公室，申請臨時交通措施等，並分別與荃灣廣場和灣景廣場的管理公司展開商討天橋連接細節。香港中華煤氣有限公司已於2017年7月完成現有煤氣管的搬移工程。</p>

荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一七年八月三十一日止)

- E7 -

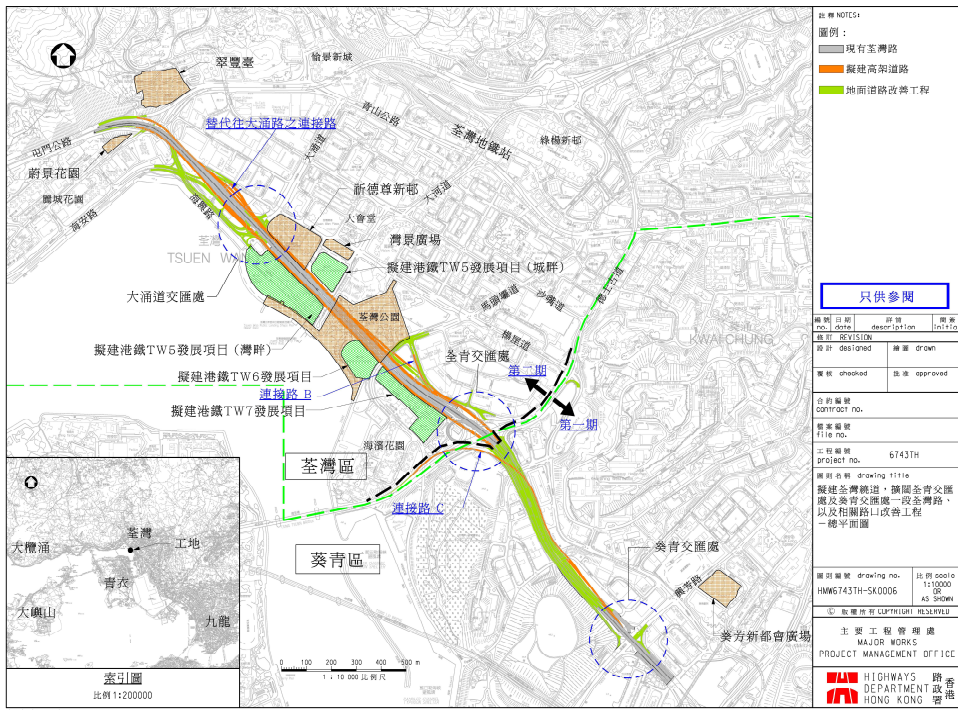
工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
162TB (橋 A) 145TB (橋 B 及 C) 164TB (橋 D)						<p>進度/備註</p>

行人天橋 D 的平面圖(左圖)及地下公用設施探測的情況(右圖)

荃灣區工程項目進度報告 (截至二零一七年八月三十一日止)

- E8 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
743TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程	檢討中	路政署	(檢討中) 檢討中	(檢討中) 檢討中	<p>根據2015年的交通統計，相比於2014年沿荃灣路的行車量大致相若，未見有顯著之增加。然而，路政署已於2016年7月底聘請了顧問公司，檢討及評估荃灣路及相關路口的交通情況。顧問公司現正收集及分析有關的交通數據，並會因應需要，建議相應的道路交通改善措施。同時，路政署預期將於2017年第4季就有關建議諮詢區議會。路政署及相關部門會繼續密切監察荃灣路的交通情況以準確預測未來交通流量變化，並適時探討推展項目的時間表。</p>



荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一七年八月三十一日止)

- E9 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
186WC	更換及修復水管工程 第三階段	13.5	水務署	(01/2009) 07/2010	(05/2012) 6/2016(敷設新水管) 3/2018 (修復及 接駁水管)	此項工程已於2010年7月動工。敷設新水管已於2016年6月大致完成，現正進行水管接駁工程。其中位於大廈街入口附近後巷的水管接駁工程已經在2016年10月底完成。而位於德士古道及大窩口道交界處的一段更換及修復水管工程因交通問題未能敷設新水管，現正探討使用無坑挖掘的技術以修復現有水管的可行性，預計整段水管更換及接駁工程於2018年第1季完成。
189WC	更換及修復水管工程 第四階段第二期	238.3	水務署	(04/2012) 07/2012	(12/2015) 12/2018	<p>此項工程已於2012年7月動工。更換及修復水管工程進行中，現已完成80%。</p> 

荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一七年八月三十一日止)

- E10 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
191WC	更換及修復水管工程 第四階段第一期	76	水務署	(04/2012) 04/2012	(07/2015) 10/2015	<p>此項工程已於2012年4月動工。更換及修復水管工程已於2015年10月大致完成，現正進行之水管接駁工程預計於2017年年底完成，而相關的路面修復工程則會隨後完成。</p> 

荃灣區 工程項目進度報告 (截至二零一七年八月三十一日止)

- E11 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
(原訂工程編號 389DS-1) 418DS	九龍西部及荃灣污水系統改善工程 - 第一期	277.4	渠務署	(檢討中) 2017年第3季 (預計)	(檢討中) 2022年第2季 (預計)	此項工程主要是於九龍西部及荃灣建造新的旱季截流器及改善現有的旱季截流器，改善近岸的水質。在荃灣區內的工程包括建造 4 個旱季截流器。工程項目已於 2017 年 7 月 19 日獲立法會財務委員會通過撥款。工程預計於 2017 年第 3 季展開。整項工程計劃預計於 2022 年完工；其中位於荃灣區內的工程部分可望於工程展開後兩年完成。